

**[Text]**

trier of fact will ask himself whether a reasonable person would have known this person was under the age of 18. The trier of fact can then ask, if a reasonable person would have known, whether this person knew but chose to disbelieve the evidence.

**Mrs. Collins:** As the mother of a 13-year-old, how are you going to tell? You can dress a certain way and one day you can look 13 and one day you can look 18. I do not understand how you can approach it from that point of view. I think it has to be very clear that if the person is under 18, it is an offence.

**Mr. Paisley:** Our response is merely that it is not so that merely by stating he or she did not know, an accused person is going to escape. If it is apparent to a reasonable person that the victim is under the age of 18, there is a very good reason to expect the statement would not be accepted.

**Mrs. Collins:** Would you like to comment on the question of sufficient intelligent?

**Mr. Paisley:** We have considered the issue to relate more likely to the mental capacity of the individual than to the age of the individual.

• 1710

From what we have seen in the learned debates of this committee, we appreciate that there is some concern. It seems to have been suggested that sufficient intelligence means of average intelligence or something close to it, but certainly in our view, we do not see that a judge would conclude that the sufficient intelligence test required anything more than the minimum necessary to be able to appreciate and be able to tell the truth.

**Mrs. Collins:** So that would be what you think it should be?

**Mr. Paisley:** We do not see that this requires a high standard of intelligence. It requires the minimum standard of intelligence to be sufficient to tell the truth.

**Mrs. Collins:** But you are familiar with the case of Horsburgh vs. The Queen.

**Mr. Pink:** Yes.

**Mrs. Collins:** Is that not a problem? They have taken a tough stand on what sufficient intelligence means. Does that not create a precedent that is going to be potentially a problem for us with this language?

**Mr. Pink:** If I just may add, to continue with the hon. member's question . . . as I look at proposed section 16 and I look at your proposed paragraph 16(1)(a) where the person understands the nature of the oath or solemn affirmation, if you can get across that hurdle, I respectfully suggest that any court in this country will find the person has sufficient intelligence.

In order to get to that stage, the judge must ask a certain line of questioning, namely to do with age, education, how are you doing in school, do you know the difference between truth

**[Translation]**

moins de 18 ans, le juge des faits se demandera si une personne raisonnable se serait rendu compte que la victime était mineure. S'il arrive à cette conclusion, il pourra alors se demander si l'inculpé a choisi de ne pas tenir compte des preuves manifestes de l'âge de la victime.

**Mme Collins:** En tant que mère d'un enfant âgé de 13 ans, comment peut-on savoir cela? On peut s'habiller d'une certaine façon un jour et avoir l'air de ses 13 ans et avoir l'air d'avoir 18 ans un autre jour. Je ne comprends donc pas comment vous pouvez envisager la question de cette façon-là. À mon avis, il faut qu'il soit clairement établi que si la victime est âgée de moins de 18 ans, il y a infraction.

**M. Paisley:** Tout ce que nous disons à propos de la connaissance de l'âge de la victime, c'est que les dénégations de l'accusé ne lui permettront pas nécessairement de s'en sortir. S'il est manifeste pour une personne raisonnable que la victime est âgée de moins de 18 ans, c'est une très bonne raison de ne pas prêter foi aux propos de l'inculpé.

**Mme Collins:** Pouvez-vous nous parler de la notion d'intelligence suffisante?

**M. Paisley:** Nous avons fait en sorte qu'on lie ce concept davantage à la capacité mentale de la personne en question plutôt qu'à son âge.

À en juger d'après ce que nous avons entendu au Comité, les gens sont préoccupés. On a semblé dire que «intelligence suffisante» signifie «intelligence moyenne» ou quelque chose d'approchant, mais tel n'est certainement pas notre avis. Nous estimons qu'un juge considérera l'intelligence suffisante tout simplement comme la capacité minimale nécessaire de comprendre et de dire la vérité.

**Mme Collins:** C'est donc votre interprétation?

**M. Paisley:** Nous ne croyons pas que ce concept signifie un niveau élevé d'intelligence. Il s'agit d'être suffisamment intelligent pour dire la vérité.

**Mme Collins:** Vous êtes cependant au courant de la cause Horsburgh.

**M. Pink:** Oui.

**Mme Collins:** Est-ce que cela ne fait pas problème? Dans cette cause, on a été très exigeant quant à cette intelligence suffisante. Or cela ne crée-t-il pas un précédent, qui risque de créer un problème d'interprétation?

**M. Pink:** Si vous permettez, pour poursuivre avec cette question . . . si je me reporte à l'article 16 du projet de loi et à votre propre proposition 16(1)(a), où il est question de comprendre la nature du serment ou de l'affirmation solennelle, à mon avis, si un témoin peut réussir cela, n'importe quel tribunal de notre pays l'estimera d'intelligence suffisante.

Avant d'en arriver à cette conclusion, le juge doit poser certaines questions, au sujet de l'âge, de l'instruction, des activités scolaires, demander si le témoin peut distinguer entre